

**Público**

**Índice AI: EUR 59/001/2007  
11 de junio de 2007**

**AU 145/07**

**Posible preso de conciencia / Preocupación por la salud /  
Preocupación jurídica**

**MOLDAVIA  
(autoproclamada  
REPÚBLICA MOLDAVA DEL DNIESTER)**

**Valentin Besleag, de 59 años de edad**

---

Valentin Besleag, oriundo de Corjova, un pueblo de la región de Dubasari, ubicada en la autoproclamada República Moldava del Dniester (RMD), se encuentra detenido en la comisaría de policía de Dubasari desde el 2 de junio. Ni a él ni a su familia les han comunicado las razones de la detención, ni tampoco se les ha permitido ver la orden judicial que la autorizó. No se ha permitido que sus familiares le hicieran llegar –a través de las autoridades penitenciarias– la medicación que necesita. Podría haber sido detenido por ejercitar legítimamente su derecho a la libertad de expresión, en cuyo caso se trataría de un preso de conciencia.

Valentin Besleag había presentado su candidatura en las elecciones a la alcaldía de Corjova, previstas para el 3 de junio. Corjova es uno de los nueve pueblos del territorio autónomo de la RMD que actualmente son objeto de una disputa con Moldavia. Los nueve pueblos están situados geográficamente en la RMD pero se encuentran bajo el control del gobierno central de Moldavia pues los habitantes de la localidad apoyaron a las fuerzas moldavas durante la guerra civil de 1990-1992. La RMD no goza de reconocimiento internacional. Rusia mantiene una presencia militar y fuerzas de mantenimiento de la paz desplegadas en el territorio. El 3 de junio se celebraron elecciones locales por toda Moldavia; en la RMD sólo en los pueblos bajo control del gobierno central.

El 1 de junio, a eso de las 11 de la noche, Valentin Besleag regresaba a Moldavia, con publicidad electoral en su automóvil, cuando le dio el alto la policía de tráfico, la cual confiscó su permiso de conducir y le ordenó que los acompañara a la comisaría de policía de la ciudad de Dubasari. Él se negó a acudir a la comisaría esa noche pero acudió a las 8 de la mañana del día siguiente, para reclamar su permiso de conducir. No regresó a casa y su familia no pudo ponerse en contacto con él por teléfono celular. A las 14 horas del 2 de junio, la hija de Valentin Besleag se presentó en la comisaría de policía para averiguar qué había ocurrido. Cuando le entregaron el cinturón, los cordones de los zapatos y el teléfono celular de su padre, vio a éste por una puerta entreabierta y observó que tenía las manos atadas a la espalda. Los agentes de policía se negaron a explicarle por qué se había detenido a Valentin Besleag. Cuando preguntó por qué no se había informado a la familia de su detención, le respondieron que debía preguntárselo al juez. Por tanto, la familia de Valentin Besleag cree que ha sido acusado formalmente y comparecido ante un juez, como dispone el procedimiento legal de la RMD. No saben de qué se lo ha acusado, pero sospechan que guarda relación con el hecho de que llevaba publicidad electoral en el automóvil. Según la legislación de la RMD es ilegal introducir materiales electorales del extranjero (incluida Moldavia).

Aunque Valentin Besleag padecía dolores en el pecho antes de su detención y se medicaba por ello, se ha prohibido a sus familiares que le lleven alimentos o medicación.

Los familiares de Valentin Besleag han tratado de contratar a un abogado que lo represente, pero debido a la naturaleza política de los cargos que probablemente se le imputan, nadie ha aceptado hacerse cargo del caso y Valentin Besleag sigue sin representación letrada. Se ha denegado autorización a los abogados de Moldavia que han solicitado representarle.

## Información complementaria

Las condiciones de reclusión en las comisarías de policía de Moldavia y la RMD son sumamente deficientes. El Comité Europeo para la Prevención de la Tortura y de las Penas o Tratos Inhumanos o Degradantes (CPT) describió las condiciones imperantes en los lugares de detención dirigidos por el Ministerio del Interior de Moldavia como “desastrosas”. El CPT ha declarado que en numerosas ocasiones las condiciones son constitutivas de trato inhumano o degradante. Los alimentos que se proporcionan a los detenidos son de pésima calidad y a esto se debe que los paquetes que envíen familiares y amigos sean esenciales para la salud y bienestar de las personas detenidas. Según los informes, las condiciones en las prisiones de la RMD son similares si no peores.

La policía de la RMD impidió que se celebraran las elecciones en Corjova el 3 de junio. Cuando Iurie Cotofan trató de ejercer su voto, se dice que la policía de la RMD le dio una paliza. Varios agentes de policía de la RMD se lo llevaron del colegio electoral, lo echaron de bruces contra el suelo detrás de un automóvil y comenzaron a darle golpes y patadas. Uno de los agentes se arrodilló sobre su espalda y otro lo mantuvo contra el suelo con el pie mientras los otros agentes le pegaban. Lo llevaron a la comisaría de policía de Dubasari, donde quedó detenido hasta la medianoche del 3 de junio; entonces lo dejaron marchar sin mediar explicación ni cargos. Iurie Cotofan está recibiendo tratamiento actualmente para sus lesiones en el Hospital de Urgencias de Kishinev.

### **ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos, de forma que lleguen lo antes posible, en ruso, inglés, o en su propio idioma:**

- explicando que Amnistía Internacional no toma partido en disputas territoriales y que usted escribe a las autoridades de la República Moldava del Dniester (RMD) en vista de su autoridad de facto sobre el área de Moldavia bajo control de la RMD;
- expresando preocupación por la salud de Valentin Besleag, detenido por la policía en Dubasari el 2 de junio y recluso bajo custodia policial desde entonces;
- pidiendo a las autoridades que autoricen de inmediato el acceso de los familiares de Valentin Besleag a fin de que puedan llevarle alimentos y la medicación necesaria;
- recordando a las autoridades que todos los detenidos deben ser informados plenamente de las razones de su detención, y pidiéndoles que comuniquen de inmediato a Valentin Besleag y a sus familiares las razones de la detención;
- recordando a las autoridades de la RMD que el artículo 19 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos garantiza el derecho a la libertad de expresión, y pidiendo a las autoridades que pongan en libertad de inmediato e incondicionalmente a Valentin Besleag si la única razón de su detención es el ejercicio pacífico de este derecho;
- pidiendo a las autoridades de la RMD garantías de que se respeta el derecho de Valentin Besleag a contar con representación letrada, como dispone el artículo 6 del Convenio Europeo de Derechos Humanos.

### **LLAMAMIENTOS A:**

Fiscal General de la República Moldava del Dniester

Anatoliy Guretskiy

Prosecutor General of the Dnestr Moldavian Republic

25 October Str., 101

Tiraspol

Moldavia

**Fax: + 373 533 80761** (pidan “fax” cuando contesten; posiblemente no obtengan respuesta después de las 17 horas GMT)

**Tratamiento:** Dear Prosecutor General/Señor Fiscal General

### **COPIAS A:**

Fiscal General de Moldavia

Moldova General prosecutor

Valeriu Gurbulea

Mitropolit Banulescu-Bodoni Str. 26

MD-2005 Chisinau

Moldavia

**Fax: + 373 22 2120 32** (*pidan "fax" cuando contesten; posiblemente no obtengan respuesta después de las 17 horas GMT*)

y a los representantes diplomáticos de Moldavia acreditados en su país.

**ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 16 de julio del 2007.